



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)



## HIRI HEZITZAILEEN NAZIOARTEKO ERAKUNDEAREN (HHNE)

### HIRI HEZITZAILEEN GUTUN

#### BERRIAREKIN ERAKUNDEZKO KONPROMISOA

Hiri Hezitzaileak etengabeko prozesu batean dihardu, helburu jakin batekin: komunitatea eraikitzea eta herritar aske, arduratsu eta solidarioak egitea, aniztasunean elkar bizitzeko, gatazkak bakean konpontzeko eta “guztion onuraren” alde lan egiteko gauza izango dena. Gizateria egun aurre egin beharrean den erronkez kontziente den herritarra, izan, bizi dugun garai historikoak eskatzen dituen konponbideen bilaketan erantzunkide bilakatzeko aukera emango dioten ezagutza eta trebetasunak dituen.

Egungo Hiri Hezitzailearen eraikitzea bultzatzen duen espiritua 1990ean Bartzelonan burutu zen I. Hiri Hezitzaileen Nazioarteko Biltzarrean sortu zenaren antzekoa bada ere –urte horretan bertan Hiri Hezitzaileen Gutunaren printzipioetan jasotakoa–, bereziki garrantzitsua da gure hirietan azken 30 urteotan gertatu diren aldaketak azpimarratzea.

Horregatik, aipatu Gutunari III. Nazioarteko Biltzarrean (Bologna, 1994) eta VIII. Biltzarrean (Geneva, 2004) egin zitzaizkion berrikuspenez gain, Hiri Hezitzaileen Nazioarteko Erakundeak (HHNE) beharrezkoa ikusi du haren testua egungo gizartearen planteamendu, erronka eta behar sozial berrietara egokitzea, Hiri Hezitzaileen Gutun berri bat eginez.

## COMPROMISO INSTITUCIONAL CON LA NUEVA

### CARTA DE CIUDADES EDUCADORAS

#### DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE CIUDADES EDUCADORAS (AICE)

La Ciudad Educadora vive en un proceso permanente que tiene como finalidad la construcción de comunidad y de una ciudadanía libre, responsable y solidaria, capaz de convivir en la diversidad, de solucionar pacíficamente sus conflictos y de trabajar por el “bien común”. Una ciudadanía consciente de los retos que la humanidad afronta actualmente, y con conocimientos y habilidades que le permitan hacerse corresponsable en la búsqueda de las soluciones que exige el momento histórico que vivimos.

Si bien el espíritu que impregna la construcción de la actual Ciudad Educadora sigue siendo similar al que se generó en el I Congreso Internacional de Ciudades Educadoras, celebrado en Barcelona en 1990, y que se concreta en los principios de la Carta de Ciudades Educadoras, proclamada ese mismo año, es de especial importancia remarcar los importantes cambios que han acontecido en nuestras ciudades en estos 30 últimos años.

Por ello, además de las revisiones que se realizaron a la Carta en el III Congreso Internacional (Bologna, 1994) y en el VIII Congreso (Génova, 2004), en el presente año y tras 30 años desde su proclamación, la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras (AICE) ha visto necesario adaptar su texto a los nuevos planteamientos, retos y necesidades



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)



sociales de las actuales sociedades, elaborando una nueva Carta de Ciudades Educadoras.

Gutun berria honako hitzarmen hauetan oinarritzen da: Giza Eskubideen Nazioarteko Adierazpena, Arrazabereizkeria mota guztiak ezabatzeko Nazioarteko Konbentzioa; Ekonomia-, gizarte- eta kultura-eskubideen Nazioarteko Ituna; Haurren Eskubideei buruzko Konbentzioa; Guztiontzako Hezkuntzari buruzko Nazioarteko Adierazpena; Emakumeei buruzko IV. Mundu Konferentzia; Kultur Aniztasunari buruzko Adierazpen Unibertsala; Desgaitasuna duten Pertsonen buruzko Nazioarteko Konbentzioa; Klimari buruzko Parisko Akordioa; eta, Garapen Iraunkorrerako 2030 Agenda.

Eta printzipio hauek gidatzen dute:

#### **1.- Hiri Hezitzaileerako eskubidea:**

- Heziketa inklusiboa bitzta osoan.
- Hezkuntza-politika zabala.
- Dibertsitatea eta bereizkeriarik eza.
- Kulturarako sarbidea.
- Belaunaldi arteko elkarriketa.

#### **2.- Hiriaren konpromisoa:**

- Lurraldearen ezagutza.
- Informaziorako sarbidea.
- Gobernantza eta etengabeko hobekuntza.
- Hiriaren identitatea.
- Espazio publiko bizigarria.
- Udal-ekipamendu eta -zerbitzuen egokitzapena.
- Iraunkortasuna.

La nueva Carta se fundamenta en la Declaración Universal de Derechos Humanos; en la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación Racial; en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales; en la Convención sobre los Derechos del Niño; en la Declaración Mundial sobre Educación para Todos; en la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer; en la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural; en la Carta Mundial por el Derecho a la Ciudad; en la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad; en el Acuerdo de París sobre el Clima; y en la Agenda 2030 sobre el Desarrollo Sostenible.

Y se apoya en los siguientes principios:

#### **1.- El derecho a la Ciudad Educadora:**

- Educación inclusiva a lo largo de la vida.
- Política educativa amplia.
- Diversidad y no discriminación.
- Acceso a la cultura.
- Diálogo intergeneracional.

#### **2.- El compromiso de la Ciudad:**

- Conocimiento del territorio.
- Acceso a la información.
- Gobernanza y mejora continua.
- Identidad de la ciudad.
- Espacio público habitable.
- Adecuación de equipamientos y servicios municipales.
- Sostenibilidad.



### 3.- Pertsonentzako Zerbitzu Integrala:

- Osasunaren sustapena.
- Heziketa-eragileen prestakuntza.
- Lan-orientazio eta laneratze inklusiboa.
- Gizarte-inklusihoa eta -kohesioa.
- Desberdintasunen aurkako erantzunkidetasuna.
- Elkartegintzaren eta boluntariotzaren sustapena.
- Herritartasun demokratiko eta globalerako hezkuntza.

Vitoria-Gasteizko Udalak hasieratik bertatik hartu zuen konpromisoa Hiri Hezitzaileen Gutunarekin, 1990ean. Hiri Hezitzaileen Nazioarteko Erakundearen (HHNE) kide da hasiera-hasieratik, eta Hiri Hezitzaileen Estatuko Sarearen (HHES) 8 hiri sortzaileetako bat da. Gaur egun, gainera, HHESen Hiri Koordinatzailea da 2020-2022 aldirako, eta HHESen lau gai tematikoetako baten ardura darama epe horretan: "Hiri inklusiboa, Hiri hezitzailea".

Horrez gain, Vitoria-Gasteizko Udalak parte hartu du Gutun berriaren prestakuntzan HHNEko 5 kontinenteetako 34 herrialdeko 511 hiri elkarturekin batera. HHNE osatzen dugun hiriok izendatzaile komun bat dugu: konpromisoa Hiri Hezitzaileen Gutunean jasotzen diren printzipioekin, hau da, proposatzen dituen balio hezitzaileetan aurrera egiteko, eta beraz, Hiri Hezitzailea eraikitzen laguntzeko bide-orriarekin.

Horregatik guztiagatik, ordezkatzeko dudako Erakundetik eta bertako alkate gisa, konpromisoa hartzen dugu Hiri Hezitzaileen Nazioarteko Erakundeak argitaratutako Hiri Hezitzaileen Gutun (2020) berriarekin, eta, horrenbestez, sustatzen duen Hiri

### 3.- Al Servicio Integral de las personas:

- Promoción de la Salud.
- Formación de agentes educativos.
- Orientación e inserción laboral inclusiva.
- Inclusión y cohesión social.
- Corresponsabilidad contra las desigualdades.
- Promoción del asociacionismo y el voluntariado.
- Educación para una ciudadanía democrática y global.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se comprometió con la Carta de Ciudades Educadoras desde su comienzo, en 1990; forma parte, también desde sus inicios, de la Asociación Internacional de Ciudades Educadora (AICE); y es una de las 8 ciudades fundadoras de la Red Estatal de Ciudades Educadoras (RECE). En la actualidad, además, es la Ciudad Coordinadora de la RECE para el periodo 2020-2022, y durante el mismo lidera una de las 4 redes temáticas de la RECE: "Ciudad Inclusiva, Ciudad Educadora".

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ha participado además en la elaboración de la nueva Carta, junto con las 511 ciudades asociadas a la AICE, pertenecientes a 34 países de los 5 continentes. El común denominador de las ciudades que formamos parte de la AICE es el compromiso con los principios recogidos en la Carta de Ciudades Educadoras, una hoja de ruta para avanzar en los valores educativos que propone y, por tanto, para contribuir a la construcción de la Ciudad Educadora.

Por todo ello, desde la Institución que represento y en mi cargo de Alcalde, nos comprometemos con la nueva Carta de



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)



**Vitoria-Gasteiz**

**Hiri Hezitzailea**

**Ciudad Educadora**

HHESen Hiri Koordinatzailea  
Ciudad Coordinadora de la RECE

Hezitzailearen printzipioak eta balioak garatzearekin.

Ciudades Educadoras (2020) de la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras y, por tanto, con el desarrollo de sus principios y de los valores que la Ciudad Educadora promueve.